

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 69 (1974)  
**Heft:** 2-fr: Numéro spécial de l'Année européenne du patrimoine architectural 1975 : orientation et propositions

**Vorwort:** Un avenir pour notre passé  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizer Heimatschutz  
Ligue suisse du patrimoine national  
Lega svizzera del patrimonio nazionale  
Lia svizra per la protecziun da la patria

## Un avenir pour notre passé

C'est la devise adoptée par le Conseil de l'Europe pour l'Année européenne du patrimoine architectural 1975 – qui va être une entreprise de grande envergure, comme le montre le présent fascicule. Ce premier document détaillé que vous avez sous les yeux, chers lecteurs, entend être à la fois un encouragement, un ensemble de suggestions, et un guide: encourager chacun à apporter sa contribution à l'Année



Le dessin est la marque distinctive choisie par le Conseil de l'Europe pour l'Année du Patrimoine architectural 1975.

européenne; formuler des suggestions qui, tout au long des chapitres, peuvent être quasi illimitées, et qui visent en particulier des buts concrets; enfin, cet aperçu pourra instruire et guider tous ceux à qui les problèmes de la protection des monuments et des sites, de l'inventorisation, etc., ne sont pas familiers.

Vous aurez tout de suite constaté que ce fascicule constitue un numéro spécial de la revue Heimatschutz, mais aussi que certaines répétitions s'y sont glissées. Nous vous demandons à cet égard de la compréhension. C'était inévitable, si nous voulions présenter un panorama complet de l'Année européenne; en outre, ce numéro spécial fait l'objet d'un tirage à part, à l'intention d'une dizaine de milliers de destinataires qui ne sont pas des lecteurs de notre revue.

On aura compris que cette petite brochure n'est pas destinée à être reléguée sur un rayon de bibliothèque: elle doit être un instrument de travail. C'est à ce titre que nous la recommandons à nos lecteurs, certains qu'ils auront à cœur d'en faire le meilleur usage.

*La rédaction*

---

*Photos:* Conservateur des monuments historiques du Canton de Berne: p. 14, 15; Conservateur des monuments historiques du Canton de Fribourg: p. 26; Conservateur des monuments historiques du Canton de Thurgovie: p. 29; Fondation Pro Octoduro, Martigny:

p. 21; Pierre George, Genève: p. 7; Jacques Ludwig, Uster: p. 3, 22; Ferdinand Notter, Wohlen: p. 20; Fritz Schwarz, Zurich: p. 11; Willy Zeller, Zurich: p. 24; Ernst Zappa (du Solothurnische Burgen): p. 12.